

C-297

Second Session, Thirty-sixth Parliament,
48 Elizabeth II, 1999

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-297

An Act to amend the Young Offenders Act

First reading, November 2, 1999

MR. CADMAN

C-297

Deuxième session, trente-sixième législature,
48 Elizabeth II, 1999

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-297

Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants

Première lecture le 2 novembre 1999

M. CADMAN

SUMMARY

The purpose of this enactment is to make the offence set out in section 7.2 of the *Young Offenders Act* a hybrid offence.

SOMMAIRE

Ce texte a pour objet de faire de l'infraction définie à l'article 7.2 de la *Loi sur les jeunes contrevenants* une infraction mixte.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-297

PROJET DE LOI C-297

An Act to amend the Young Offenders Act

Loi modifiant la Loi sur les jeunes
contrevenants

R.S., c. Y-1;
R.S., c. 27 (1st
Suppl.), c. 24
(2nd Suppl.),
c. 1 (3rd
Suppl.), c. 1
(4th Suppl.);
1991, c. 43;
1992, cc. 1,
11, 47; 1993,
cc. 28, 45;
1994, c. 26;
1995, cc. 19,
22, 27, 39;
1996, c. 19;
1998, c. 15;
1999, c. 3

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. Y-1;
L.R., ch. 27
(1^{er} suppl.),
ch. 24 (2^e
suppl.), ch. 1
(3^e suppl.),
ch. 1 (4^e
suppl.); 1991,
ch. 43; 1992,
ch. 1, 11, 47;
1993, ch. 28,
45; 1994, ch.
26; 1995, ch.
19, 22, 27,
39; 1996, ch.
19; 1998, ch.
15; 1999, ch.
3

**1. Section 7.2 of the *Young Offenders Act*
is replaced by the following:**

**1. L'article 7.2 de la *Loi sur les jeunes*
5 *contrevenants* est remplacé par ce qui suit : 5**

Offence and
punishment

7.2 Any person who wilfully fails to comply
with section 7, or with an undertaking entered
into pursuant to subsection 7.1(2), is guilty of
an indictable offence and liable to imprison-
ment for a term not exceeding two years or an 10
offence punishable on summary conviction.

7.2 Quiconque omet sciemment de se
conformer à l'article 7, ou à l'engagement pris
au titre du paragraphe 7.1(2), est coupable,
soit d'un acte criminel et passible d'un
emprisonnement maximal de deux ans, soit 10
d'une infraction punissable sur déclaration de
culpabilité par procédure sommaire.

Infraction et
peine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

